

# CAPTEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE PS 120-500 / PS 120-500 D / UDW 250

## INSTRUCTIONS DE MODIFICATION



**À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT LA MODIFICATION !**

## TABLE DES MATIERES

<b>1</b>	<b>CONTENU DE LA LIVRAISON</b> .....	<b>2</b>
1.1	Capteur de niveau de remplissage 04000-2-269 pour PS 120 – 500 (à partir de l'année de construction 2013) et UDW 250 .....	2
1.2	Capteur de niveau de remplissage 00202-3-131 pour PS 120 – 500 (à partir de l'année de construction 2012) .....	3
<b>2</b>	<b>CAPTEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE 04000-2-269 POUR PS 120 – 500 (A PARTIR DE L'ANNEE DE CONSTRUCTION 2013)</b> .....	<b>3</b>
2.1	Montage.....	3
2.2	Plan de raccordement.....	6
<b>3</b>	<b>CAPTEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE 04000-2-269 POUR UDW 250</b> .....	<b>7</b>
3.1	Montage.....	7
3.2	Plan de raccordement.....	8
<b>4</b>	<b>CAPTEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE 00202-3-131 POUR PS 120 – 500 (A PARTIR DE L'ANNEE DE CONSTRUCTION 2012)</b> .....	<b>9</b>
4.1	Montage.....	9
4.2	Schéma de raccordement .....	10
<b>5</b>	<b>MODE DE FONCTIONNEMENT ET REGLAGE DU CAPTEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE</b> .....	<b>11</b>

## 1 CONTENU DE LA LIVRAISON

### 1.1 CAPTEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE 04000-2-269 POUR PS 120 – 500 (A PARTIR DE L'ANNEE DE CONSTRUCTION 2013) ET UDW 250



Figure 1

Pièce	Numéro d'article :	Désignation :
1	00602-2-614	Capteur de niveau capacitif
1	04000-2-426	Support capteur de niveau de remplissage P8 engrais RAL3020
2	AAN09-M6	Écrou à bride
1	00300-2-122	Accessoire capteur de niveau de remplissage
5	BN20309-204x3,6	Serre-câbles
1	00603-3-686	Passe-câble DNG M16
3	BN20381-BM00130	Cosse mâle ronde 4 mm rouge

## 1.2 CAPTEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE 00202-3-131 POUR PS 120 – 500 (A PARTIR DE L'ANNEE DE CONSTRUCTION 2012)



Figure 2

Pièce	Numéro d'article :	Désignation :
1	00602-2-614	Capteur de niveau capacitif
1	04009-3-408	Support du capteur de niveau de remplissage kit de modification
3	BN20381-BM00130	Cosse mâle ronde 4 mm rouge
1	00603-3-686	Passe-câble DNG M16



### ATTENTION !

Avant de commencer les travaux de transformation, mettre le boîtier de commande hors tension et débrancher le câble d'appareil du boîtier de commande !

## 2 CAPTEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE 04000-2-269 POUR PS 120 – 500 (A PARTIR DE L'ANNEE DE CONSTRUCTION 2013)

### 2.1 MONTAGE



Figure 3



Figure 4

- Monter le support du capteur de niveau de remplissage ici (Figure 3).
- Monter le capteur de niveau de remplissage et bloquer dans la position souhaitée (Figure 4).
- Fixer les câbles du capteur de niveau de remplissage à l'aide de serre-câble (Figure 4).



Figure 5

- S'il n'y a pas encore d'orifice dans la paroi latérale, alors percer un trou avec une mèche acier de 16 mm dans la paroi latérale. Installer un passe-câble dans l'orifice et y faire passer les câbles du capteur de niveau de remplissage (Figure 5).



Figure 6



Figure 7

- Retirer le capot du motoréducteur (Figure 6).
- Raccorder le capteur de niveau de remplissage (Figure 7).



Figure 8

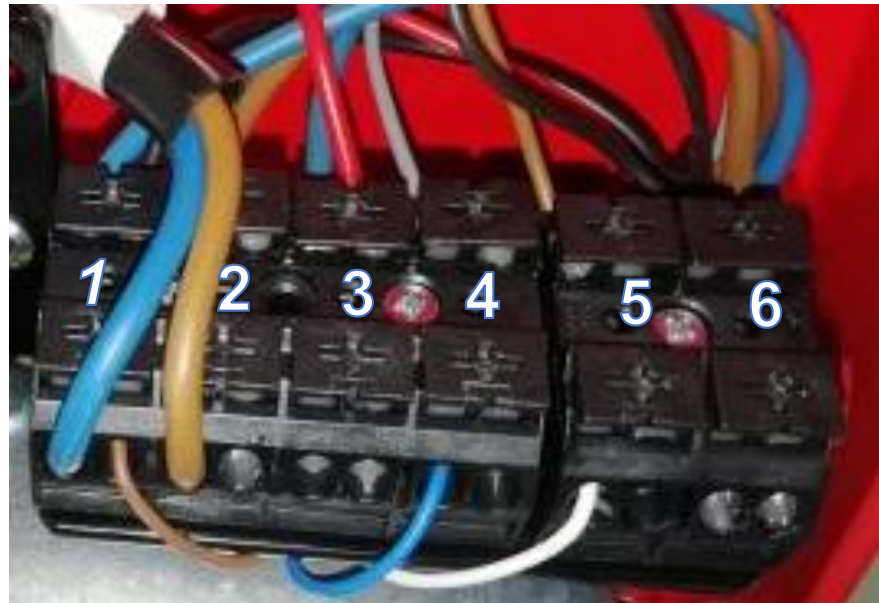
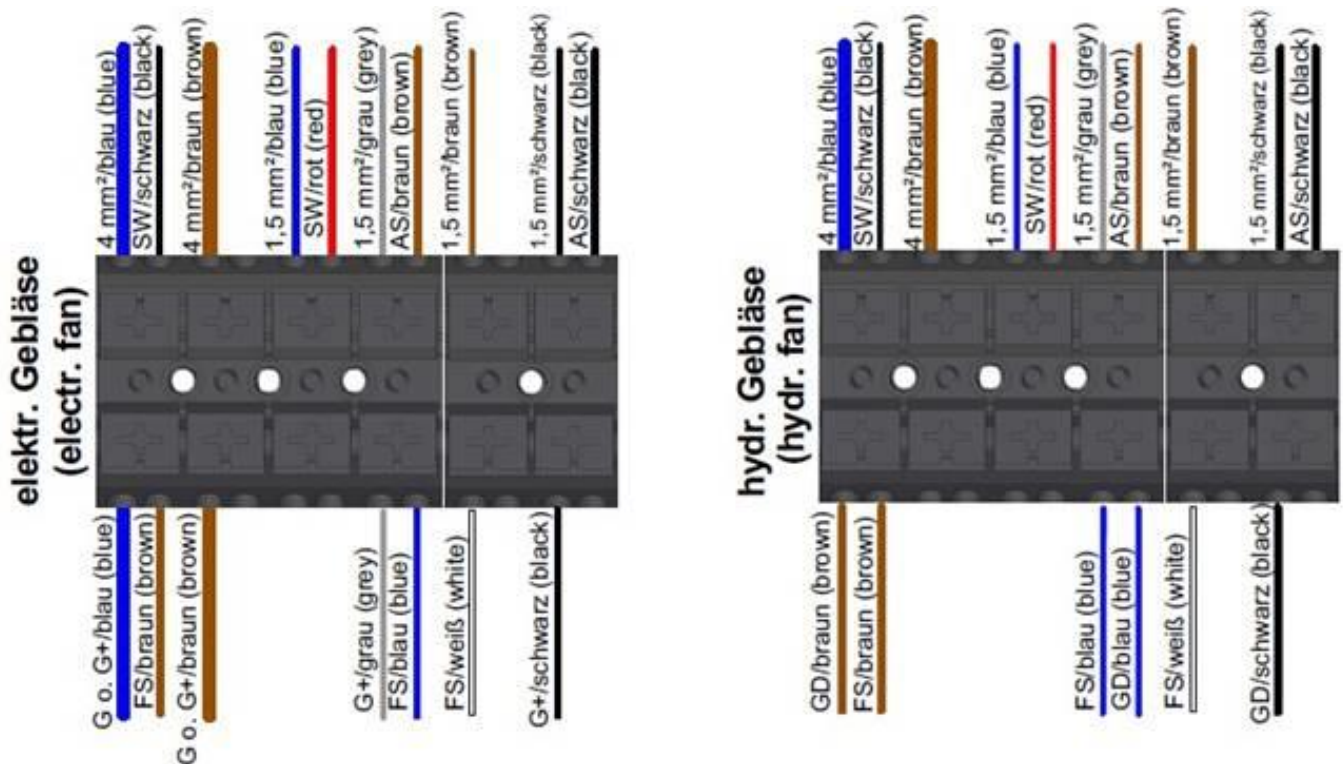


Figure 9

- Appuyer avec un tournevis cruciforme sur le bornier et introduire l'extrémité du fil du câble d'alimentation dans l'orifice correspondant (Figure 8).
- **1** - Marron 0,75mm<sup>2</sup>
- **4** - Bleu 0,75 mm<sup>2</sup>
- **5** - Blanc 0,75 mm<sup>2</sup>  
(Figure 9 Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.)
- Le fil noir du capteur de niveau de remplissage n'est pas raccordé !
- Voir plan de raccordement (Figure 10).
- Monter le capot du motoréducteur (Figure 6).

## 2.2 PLAN DE RACCORDEMENT



Stecker-PIN (plug-pin)	Gerätekabel (machine cable)	Gebläse (G) (fan)	Gebläse PLUS (G+) (fan PLUS)	Säwellenmotor (SW) (sowing shaft motor)	Füllstandsensor (FS) (fill level sensor)	Abdrehschalter (AS) (calibration button)	Gebläsedrehzahl-sensor (GD) (fan speed sensor)
1	4 mm <sup>2</sup> / blau (blue)	4 mm <sup>2</sup> / blau (blue)	0,5 mm <sup>2</sup> / blau (blue)	1,5 mm <sup>2</sup> / schwarz (black)	0,75 mm <sup>2</sup> / braun (brown)		0,75 mm <sup>2</sup> / braun (brown)
2	4 mm <sup>2</sup> / braun (brown)	4 mm <sup>2</sup> / braun (brown)	0,5 mm <sup>2</sup> / braun (brown)				
3	1,5 mm <sup>2</sup> / blau (blue)			1,5 mm <sup>2</sup> / rot (red)			
4	1,5 mm <sup>2</sup> / grau (grey)		0,5 mm <sup>2</sup> / grau (grey)		0,75 mm <sup>2</sup> / blau (blue)	0,75 mm <sup>2</sup> / braun (brown)	0,75 mm <sup>2</sup> / blau (blue)
5	1,5 mm <sup>2</sup> / braun (brown)				0,75 mm <sup>2</sup> / weiß (white)		
6	1,5 mm <sup>2</sup> / schwarz (black)		0,5 mm <sup>2</sup> / schwarz (black)			0,75 mm <sup>2</sup> / schwarz (black)	0,75 mm <sup>2</sup> / schwarz (black)

**Abisolierlänge 10mm! (stripping length 10mm!)**

Figure 10

### 3 CAPTEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE 04000-2-269 POUR UDW 250

#### 3.1 MONTAGE



Figure 11



Figure 12



Figure 13

- Monter le support de capteur de niveau de remplissage avec le capteur lui-même dans le réservoir, sur la face inférieure de l'entretoise (Figure 11).
- Passer le câble de raccordement sur la face inférieure de l'entretoise vers l'arrière et fixer avec un serre-câble (Figure 11).
- Percer un trou sur la paroi arrière de la trémie (d=15 mm) ; réduire l'épaisseur de la paroi à l'aide d'une mèche alésoir à env. 3,5 mm et insérer le passe-câble (Figure 12).
- Ouvrir le couvercle au-dessus du bornier à l'arrière (Figure 12).
- Passer le câble hors du réservoir vers le bas jusqu'au boîtier de distribution. Enfiler le câble à travers le passe-câble et le poser jusqu'au bornier (Figure 13).



Figure 14

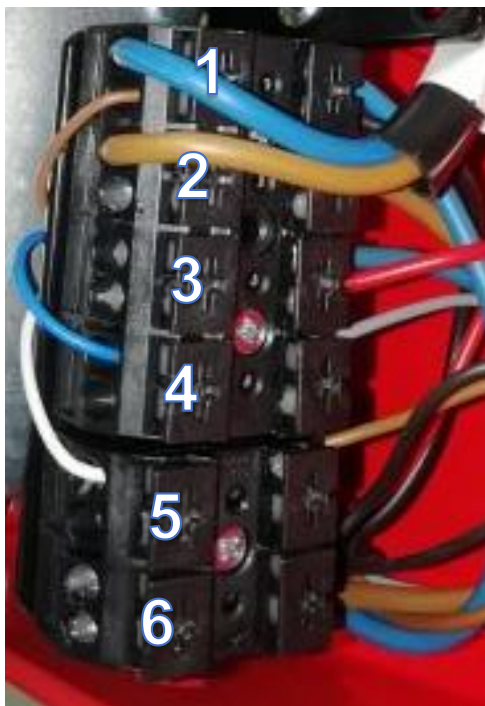


Figure 15

- Appuyer avec un tournevis cruciforme sur le bornier et introduire l'extrémité du fil du câble d'alimentation dans l'orifice correspondant (Figure 14).
- 1 - Marron 0,75mm<sup>2</sup>  
4 - Bleu 0,75 mm<sup>2</sup>  
5 - Blanc 0,75 mm<sup>2</sup>  
(Figure 15).
- Le fil noir du capteur de niveau de remplissage n'est pas raccordé !
- Voir plan de raccordement (Figure 16).
- Remonter le capot (Figure 12).

## 3.2 PLAN DE RACCORDEMENT

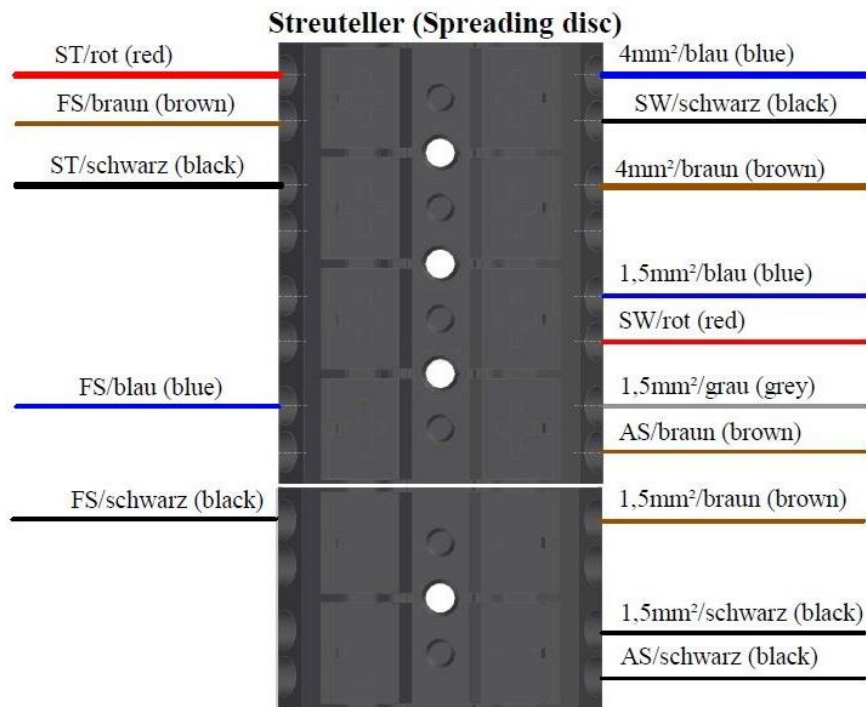


Figure 16

Broche de connecteur (plug-Pin)	Câble d'appareil (machine cable)	Plateau d'épandage PE (spreading disc)	Moteur arbre de distribution (MAD) (seeding shaft motor)	Capteur de niveau de remplissage (CNR) (fill level sensor)	Bouton de calibrage (BC) (calibration button)
1	4 mm <sup>2</sup> / <b>bleu (blue)</b>	2,5 mm <sup>2</sup> / <b>rouge (red)</b>	1,5 mm <sup>2</sup> / <b>noir (black)</b>	0,75 mm <sup>2</sup> / <b>brun (brown)</b>	
2	4 mm <sup>2</sup> / <b>brun (brown)</b>	2,5 mm <sup>2</sup> / <b>noir (black)</b>			
3	1,5 mm <sup>2</sup> / <b>bleu (blue)</b>		1,5 mm <sup>2</sup> / <b>rouge (red)</b>		
4	1,5 mm <sup>2</sup> / <b>gris (grey)</b>			0,75 mm <sup>2</sup> / <b>bleu (blue)</b>	0,75 mm <sup>2</sup> / <b>brun (brown)</b>
5	1,5 mm <sup>2</sup> / <b>brun (brown)</b>			0,75 mm <sup>2</sup> / <b>noir (black)</b>	
6	1,5 mm <sup>2</sup> / <b>noir (black)</b>				0,75 mm <sup>2</sup> / <b>noir (black)</b>



## 4 CAPTEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE 00202-3-131 POUR PS 120 – 500 (A PARTIR DE L'ANNEE DE CONSTRUCTION 2012)

### 4.1 MONTAGE



Figure 17



Figure 18



Figure 19

- Dans le réservoir, desserrer l'écrou de fixation du bas (Figure 18).
- Monter le support du capteur de niveau de remplissage avec le capteur lui-même (Figure 17, Figure 19).



Figure 20



Figure 21



Figure 22

- Sur le côté motoréducteur, percer un trou ( $d=15$  mm) dans la trémie et introduire le câble du capteur de niveau de remplissage avec le passe-câble (Figure 20).
- Retirer le capot du motoréducteur (Figure 21).
- Procéder au raccordement sur la face inférieure du capot (Figure 22).
- Procéder exactement conformément au schéma de raccordement (Figure 23).
- Remonter le capot du motoréducteur (Figure 21).

## 4.2 SCHEMA DE RACCORDEMENT

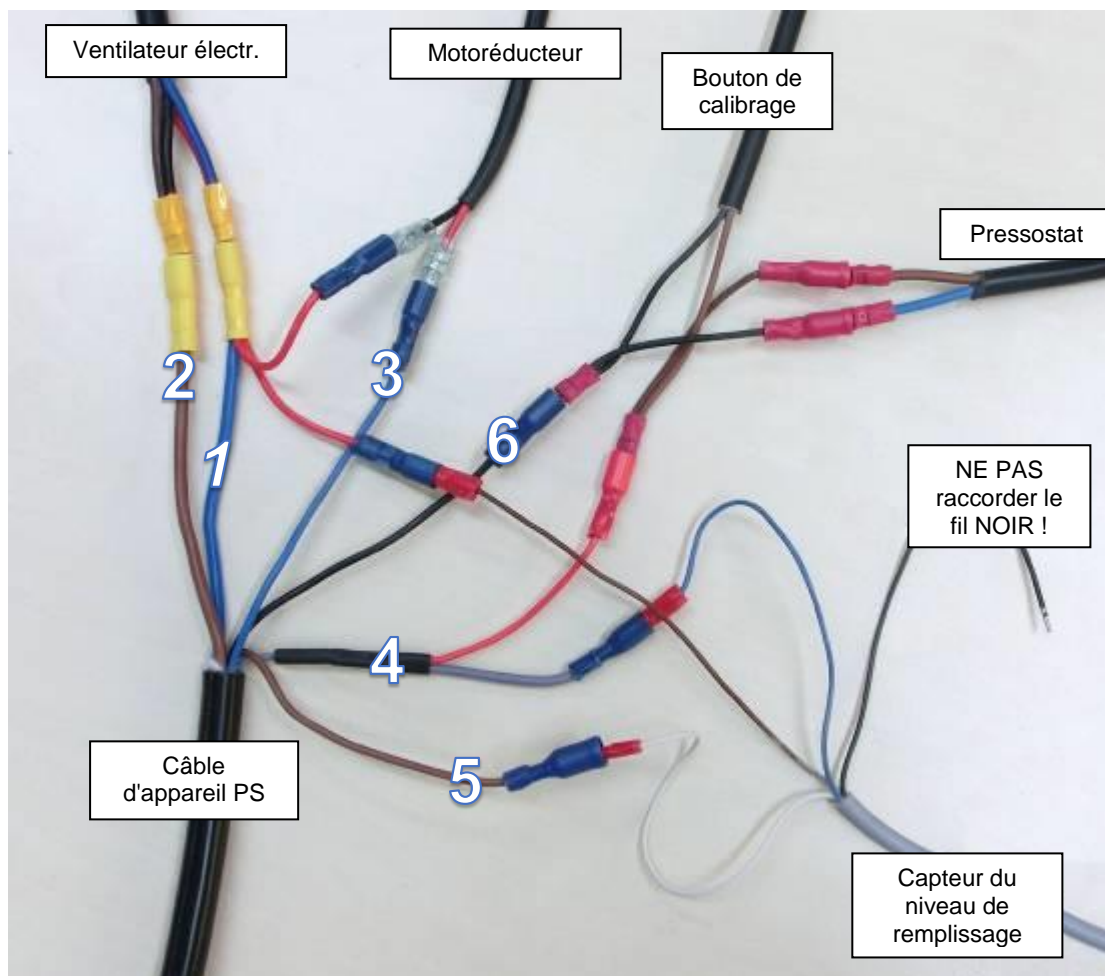


Figure 23

	Câble de l'appareil	Ventilateur électr.	motoréduc teur	Capteur de niveau de remplissage	Pressostat	Bouton de calibrage
1	4 mm <sup>2</sup> / <b>bleu</b>	2,5 mm <sup>2</sup> <b>rouge / bleu</b>	1,5 mm <sup>2</sup> / <b>noir</b>	0,75 mm <sup>2</sup> / <b>marron</b>		
2	4 mm <sup>2</sup> / <b>marron</b>	2,5 mm <sup>2</sup> <b>noir / marron</b>				
3	1,5 mm <sup>2</sup> / <b>bleu</b>		1,5 mm <sup>2</sup> / <b>rouge</b>			
4	1,5 mm <sup>2</sup> / <b>gris</b>			0,75 mm <sup>2</sup> / <b>bleu</b>	1,5 mm <sup>2</sup> / <b>bleu</b>	0,75 mm <sup>2</sup> / <b>marron</b>
5	1,5 mm <sup>2</sup> / <b>marron</b>			0,75 mm <sup>2</sup> / <b>blanc</b>		
6	1,5 mm <sup>2</sup> / <b>noir</b>				1,5 mm <sup>2</sup> / <b>marron</b>	0,75 mm <sup>2</sup> / <b>noir</b>

## 5 MODE DE FONCTIONNEMENT ET REGLAGE DU CAPTEUR DE NIVEAU DE REMPLISSAGE



Figure 24

- L'utilisation d'un boîtier de commande 1.2, 5.2, 5.7, 6.2 ou ISOBUS est une condition préalable.
- Il mesure la quantité de semence dans la trémie et déclenche une alarme sur le boîtier de commande lorsque la trémie contient trop peu de semences.
- Il est possible également d'adapter la sensibilité du capteur. Cela est réglé par la petite vis fendue derrière sur le capteur. « + » signifie que la sensibilité augmente (Figure 24).
- Le message « trémie presque vide » s'affiche si le semoir se trouve en mode de service et que le niveau de semence dans la trémie est en dessous du capteur.



**APV – Technische Produkte GmbH**  
Zentrale : Dallein 15  
AT - 3753 Hötzelndorf

Tél. : +43 2913 8001  
office@apv.at  
www.apv.at

